



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **EKAINA 2018** / JUNIO 2018





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 618 (417E-M / 201 G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 372
		Bisita kopurua / N° de visitas: 22
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 9
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Ekaina-junio
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 186
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.942
	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Altak/ Altas: 4
		Bajas / Bajas: 5
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 63
Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h		Ordu kopuru totala/ total de horas: 1.312,15
		Altak/ Altas: 2
		Bajak / Bajas: 4



Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreteriarako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 96
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 11
Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 8
		Azterketak / Investigación : 10
		Kasu plana / Plan de caso: 1
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 3
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 79
		-Udalekoak / Municipal: 16 Aldundikoak / Foral: 63
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 111
		Jarraipena / Seguimiento: 74
		EEL / SAD : 1
		GUZTIRA / TOTAL : 287
	Maiatzan Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / Nº de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en mayo y nº de acciones realizadas.	Familia kopa / Nº de Familias: 113
		Egindako ekintzak / Nº de acciones: 307



Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Expediente irekiak / Expedientes activos	Gizarte laguntzaileen interbentzioan dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 110 (60 E-M / 50 G-H) Gizarte laguntzailearekin jarraipenean dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 42 (18 E-M / 24 G-H) Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 47 (15 E-M / 32 G-H) - Diagnostikoa/ diagnóstico: 11 (4 E-M / 7G-H) - Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 8 (1 E-M / 7 G-H) - Interbentzioa prozesua/ Proceso de interv.: 23 (8 E-M / 15G-H) - Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 5 (2 E-M / 3 G-H) 3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / N° de personas en Gaztelutxo 3 días: 185 (28 E-M / 157 G-H) Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ N° de personas en Gaztelutxo estancia especial: 5 (1 E-M / 4 G-H) Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / N° de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 3 familia / familias. Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua /N°de personas en servicio de acompañamiento 21 (13 E-M / 8 G- M)
--	--	---



		Elkargune tailerrean partehartzaile kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 9 (1 E-M /8 G-H)
		Joskintza tailerrean partehartzaile kopurua/N° de personas participantes en el taller Joskintza: 0

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	“Egin zaidazu bisita” abestiaren aurkezpena: Prentsaurrekoa/ Presentación de la canción “Egin zaidazu bisita”: rueda de prensa	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 13 (6 E-M / 7 G-H)
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Aniztasun Mahaia/ Mesa de la Diversidad	Parte hartu duten pertsona kopurua/ N° de personas participantes: 6 (2 E-M / 4 G-H)
	Kontseiluaren eraketarako hausnarketa saio dinamizatu bi/ Dos sesiones dinamizadas para la reflexión en torno al Consejo Asesor	Parte hartu duten pertsona kopurua/ N° de personas participantes: 9 (4 E-M / 5 G/H)
	Arabiar emakumeei euskera saioa eta talo prostu Prestaketa/ Sesión con mujeres árabes de euskera y preparación puesto de Madalenas.	Parte hartu duten pertsona kopurua/ N° de personas participantes: 5 E-M



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	Emakumeen Etxearen Batzarra / Asamblea de la Casa de la Mujeres	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 22 (22 E-M / 0 G-H)
	Eraldaketa Feministarako Eskolari amaiera emateko jardunaldia / Jornada de fin de curso de la Escuela para la Transformación Feminista	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 35 (29 E-M / 6 G-H)
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (6 E-M / 0 G-H)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
-------------------	--------------------	---------------------



Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	548
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	44
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	54
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	356
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	662
	Kontrol kopurua / N° de controles:	2
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	618
	Istripu kopurua / N° de accidentes :	42
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	3
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)	185
	Animaliak / Animales:	48
	Obrak / Obras:	4
	Saltokiak / Establecimientos:	11
	Zaratak / Ruidos:	36
	Salmenta / Venta:	6
	Herri Jabaria / Espacio público:	64
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	15
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 371 Irteerak / Salidas 167



	Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:	11
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	85
	Formakuntza / Formación:	
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	23
	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	4
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreterria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 12 (6 E-M / 6 G-H)
Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta	Familia Jolasean:	



beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretería con niños/as de entre 0 y 8 años.	Ekainak 1 junio Telleri eskolako patioa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2 (1 E-M / 1 G-H)
	Ekainak 8 junio Markola eskolako patioa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (4 E-M / 6 G-H)
	Ekainak 15 junio Lino	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 0
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretería.	Kuadrillategi:	
	Ekainak 3 junio Pasai Antxon	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 0
	Ekainak 8 junio Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (4 E-M / 11 G-H)
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	AZALEAN Sexu Aholkularitza Aurkezpenak / Presentaciones	
	Beraungo gaztelekua	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 16 (6 E-M / 10 G-H)
	Gabierrotako gaztelekua	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (3 E-M / 7 G-H)



Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK / GAZTELEKUAK: “Munduko baratza” eta “Birziklatu” proiektuen amaiera festa / Fiesta de fin de los proyectos “Munduko Baratza” y “Birziklatu” 17:30-19:30 – Fanderian / En Fanderia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 45 (21 E-M / 24 G-H)
Azterketa garaia dela eta ikasleentzat ikasteko gunea zabalduta / En época de exámenes se ha abierto un espacio para estudiantes	GIB bulegoa ikasgela gisa / la OIJ sala de estudios Ekainaren 7tik 29ra (astelehenetik ostiralera 8:00etatik 19:30etara)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 31 (25 E-M / 6 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
EUSKARALDIA sustapena/ promoción	EUSKARALDIA, herri batzarra 18-05-30	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 36
	EUSKARALDIA, herri batzarrak 18-06-06	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 26
	EUSKARALDIA,herri bazarra 18-06-26	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 12
	EUSKARALDIA, Errenkoalderekin bilera	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 7



KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 21 Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 29 Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 11
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 1 Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: 22 (13 E / M / 9 G / H)
	Auzoko jaia / Fiestas barrios	Kaputxinoetako jaia / fiestas Capuchinos: ekainak 8-10 junio



		Gaztaño ko jaia / fiestas Gaztaño: ekainak 15-17 eta 23 junio
		Fanderiako jaia / fiestas Fanderia: ekainak 23-25 junio
		Galtzarabordako jaia / fiestas Galtzaraborda: ekainak 23-25 junio
		Lartzabalgo jaia / fiestas Larzabal: ekainak 8-10 junio
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 17
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 10
Erretera Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erretera como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak kopurua / Nº de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería: 0
		Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes: 0



	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: 3 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2 Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: 2 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 Arte eszeniko eta musika programazioa. Musika ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de música: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 0



comprensión y valoración		
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 2 Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailen kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 2.000 Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: 2.367
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 69 (63 E-M / 6 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 1.930 (1.126 E-M / 804 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 0
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 28
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 9 Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 2
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 3
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 619 - Eragileek antolatutakoa / Organizadas por agentes: 261



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak (2) / Tertulias literarias (2) Irakurketa erraza (1 saio) / Lectura fácil (1 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Formakuntza / Formación Liburu aurkezpena (1) / Presentación libro (1)	Partaideak / Participantes: 25 (24 E-M / 1 G-H) Partaideak / Participantes: 7 (5 E-M / 2 G-H) Partaideak / Participantes: 46 (45 E-M / 1 G-H) Partaideak / Participantes: 24 (12 E-M / 9 G-H) Partaideak / Participantes: 76 (51 E-M / 25 G-H)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 21 (14 E-M / 7 G-H)



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Gaztaño Auzoko VII. Herri Krosa / VII Cross popular Barrio Gaztaño.	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 62 (10 E-M / 52 G-H)
	“Juneren Hegoak” Kirol Eguna / Jornada Deportiva	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 64 (35 E-M / 29 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 13.515 (7.425 E-M / 6.090 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 37.485 (18.817 E-M / 18.868 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 698 (593 E-M / 105 G-H)



		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 933 (467 E-M / 466 G-H)
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 55 (40 E-M / 15 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: 50
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: 6
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 29
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.375.833,08	2.361.344,30	2.358.911,29	2.278.970,99	42,39%
13200	Segurtasun eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	35.000,00	24.200,00	24.200,00	18.000,00	51,43%
13500	Babes Zibila / Protección Civil	22.650,00	9.272,25	9.272,25	9.272,25	40,94%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorak / Servicios Sociales Generales	600.987,55	54.794,93	53.064,52	40.339,51	6,71%
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	123.380,00	120.237,71	115.368,17	92.894,52	75,29%
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	188.630,47	362.284,67	342.284,67	342.030,67	181,32%
23110	Etkez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1.760.496,88	1.479.806,64	1.479.806,64	737.229,97	41,88%
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia	1.066.000,00	340.408,13	340.408,13	340.408,13	31,93%



	Social					
23150	Berdintasuna / Igualdad	337.528,76	224.492,99	177.044,72	70.686,63	20,94%
23160	Hautzaroa eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia	866.187,92	799.695,26	767.282,69	368.023,59	42,49%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	709.102,56	415.576,40	299.666,73	187.501,40	26,44%
23180	Hautzaroa / Infancia	542.701,05	326.031,17	326.031,17	162.289,42	29,90%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	1.059.800,00	486.086,12	486.086,12	486.086,12	45,87%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	850.368,06	126.326,30	126.326,30	37.781,06	4,44%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	345.109,35	207.732,13	207.732,13	201.979,34	58,53%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	1.033.687,00	529.775,02	519.410,05	330.311,20	31,95%
32610	Erreterria Musikal	1.669.000,00	961.775,68	961.775,68	961.775,68	57,63%
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	94.500,00	100.954,29	95.954,29	75.479,28	79,87%
32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	35.000,00	17.961,60	5.961,60	5.961,60	17,03%



32700	Herritarren Bizikidetzat Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana	92.558,07	41.559,81	41.559,81	41.559,81	44,90%
32702	Gizat Eskubideak / Recursos Humanos	3.872,00	3.872,00	3.872,00	3.872,00	100,00%
32703	Nazioarteko Lankidetzat / Colaboración Internacional	34.359,54	34.359,54	34.359,54	11.357,78	33,06%
32710	Bizikidetzat Sustatzea / Fomento de la Convivencia	91.000,00	60.867,03	48.520,23	43.328,39	47,61%
32720	Gizat Eskubideak / Derechos Humanos	20.000,00	484,00	484,00	484,00	2,42%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	3.255.503,38	2.972.951,29	2.972.951,29	423.457,65	13,01%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	1.464.816,92	1.241.456,14	280.818,48	234.973,29	16,04%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	166.652,19	124.407,31	121.455,24	116.864,53	70,12%
33301	Mantenua. Kapitain Etxea / Mantenimiento Kapitain Etxea	0,00	0,00	0,00	0,00	
33310	Errenteria Hiria Niessen	224.298,45	131.141,67	125.968,01	78.263,02	34,89%
33320	Merkatuzar	92.004,67	58.322,53	56.955,14	28.561,67	31,04%
33330	Lekuona	4.300.000,00	2.121.962,55	1.980.151,73	3.965,65	0,09%



33340	Beste Kultur Ekipamendua / Otros Equipamientos Culturales	42.250,00	21.861,38	20.954,74	12.831,79	30,37%
33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1.357.935,78	1.088.972,52	797.980,32	599.638,42	44,16%
33510	Euskara	681.338,76	441.971,36	342.514,73	309.451,98	45,42%
33520	Euskaltegi	624.924,54	302.612,64	301.818,64	301.818,64	48,30%
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	6.000,00	8.000,00	7.901,30	0,00	0,00%
33710	Jubilatuén Etxea / Hogares Personas Jubiladas	255.151,00	138.408,53	135.848,87	70.406,23	27,59%
33720	Gazteria / Juventud	1.049.575,23	904.188,42	841.993,56	350.153,16	33,36%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	291.140,00	266.055,30	177.247,08	108.629,76	37,31%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	203.405,51	113.334,20	113.334,20	113.328,20	55,72%
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	322.290,00	326.900,00	299.378,19	235.346,91	73,02%
34120	Futbol 7 Txapelketa / Torneo Fútbol 7	21.000,00	14.036,55	14.036,55	14.036,55	66,84%
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	169.100,00	158.240,81	158.240,81	125.349,04	74,13%



34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	75.000,00	10.346,16	10.346,16	10.346,16	13,79%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	168.549,56	160.463,54	131.914,10	79.615,93	47,24%
34210	Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales	949.843,70	537.389,24	297.552,30	143.974,09	15,16%
34220	Beste Instalazioak / Otras Instalaciones	387.871,00	200.294,26	71.093,73	34.139,60	8,80%
34230	Klubak Lokalak / Locales Clubes	14.000,00	2.922,96	2.922,96	2.922,96	20,88%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	23.600,00	9.264,26	9.264,26	9.264,26	39,26%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	684.027,30	39.027,30	39.027,30	24.661,67	3,61%
43900	Beste Jarduerak Sektorialak / Otras Actividades Sectoriales	1.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	63.800,00	24.150,00	7.350,00	0,00	0,00%
49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	39.000,00	16.724,63	13.184,63	1.224,63	3,14%
GUZTIRA - TOTAL		33.982.630,28	20.525.303,52	18.157.587,05	10.280.849,13	30,33%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Emakumeen Etxea, Exekuzio eta jarduera Proiektuaren barruan definitutako obrak / Obras definidas en el Proyecto de ejecución y actividad: Emakumeen Etxea	Construcciones Alzola, S.L.	617.297,05 € (%21 BEZa barne / 21% IVA incluido)	595.695,20 € (%21 BEZa barne / 21% IVA incluido)	2018/06/05 05/06/2018	16 aste 16 semanas	EZ/NO
Erreteria Hiria Niessen Kulturgunean Antzerki Tailerra antolatzeke zerbitzua / Servicio de organización del Taller de Teatro en el Centro Cultural Niessen Villa de Erreteria	Dejabu Kultur Elkarte	39.000€ (BEZa kanpo / Sin IVA)	38.500€ (BEZa salbuetsita / IVA exento)	2018/06/08 08/06/2018	2 ikasturte 2 cursos	EZ/NO
Udako Oporrak 2018 -Programaren baitan KANPAMENDUAK izeneko jarduera garatzearen, ostatu eta mantenu zerbitzuak / Servicios de alojamiento y manutención de las y los participantes en la actividad de KANPAMENDUAK del Programa - Udako Oporrak 2018	Xabier Zugarramurdi (Arantzako Aterpea)	17.940€ (%10 BEZa barne / 10% IVA incluido)	17.940€ (%10 BEZa barne / 10% IVA incluido)	2018/06/13 13/06/2018	10 egun (9 gau) 10 días (9 noches)	EZ/NO
Galtzaraborda Kiroldegian eta udal Garajeetan led luminariak hornitzea eta muntatzea /	Irulezo, S.L.U.	49.300€ (BEZa barne/ IVA incluido)	43.556,76€ (BEZa barne/ IVA incluido)	2018/06/19 19/06/2018	1go fasea: 3 aste- 2. fasea: 2 aste	EZ/NO



Suministro y montaje de luminarias LED en el Polideportivo Galtzaraborda y en garajes municipales					1ª fase: 3 semanas- 2ª fase: 2 semanas	
Erreterriako Olibeteko Zahar Egoitzaren komunitateko erreforma lanak / Trabajos de reforma de los baños del Centro de Jubilados de Olibet de Erretera	Construcciones Oralur, S.L.	30.000 (%21 BEZa barne / 21% IVA incluido)	29.870€ (%21 BEZa barne / 21% IVA incluido)	2018/06/22 22/06/2018	16 lanegunak 16 días hábiles	EZ/NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada: 33 ----- %57 lanaldia/ jornada: 15	3	4.392	551 (9,39%)	0	120 (2,04%)	4	2	0	0
Aniztasuna Diversidad	2	0	250	21(7,14%)	0	21(7,14%)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	0	132	0	0	23(15,65%)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	83	1	8.769	1.252 (10,46%)	1	34 (0,28%)	1	1	0	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	%100 lanaldia/ jornada: 12 ----- 4 orduko lanaldia/ jornada 4 horas: 1	0	1.722	40 (2,16%)	0	62 83,35%)	0	0	0	0
Hizkuntza	%100 lanaldia/	1	2.189	168 (7,05%)	0	19 (0,80%)	0	1	0	0



Politikoa Política Lingüística	jornada: 16 ----- %20 lanaldia/ jornada: 1									
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada: 8 ----- -%57 lanaldia/ jornada: 1	0	1.229	0	0	14 (1,09%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ jornada: 2	0	1.044	35 (2,98%)	0	4(0,34%)	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	432	0	0	2 (0,45%)	0	0	0	0

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)

2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...

3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru **ERREALA**, ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.

4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.

5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.

1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)

2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...

3.- HORAS LABORABLES: es el nº **REAL** de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".

4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.

5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.



6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.

6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Zinema Summer kalean / Cine Summer en la calle	Abuztuak 8 Agosto Musika plaza
		Abuztuak 24 Agosto Gabierrota

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa	Mailegua. Helduen biblioteka / Biblioteca de adultos Mailegua. LAM (Liburutegien Arteko Mailegua) / PIB	2018ko urtarrila/ekaina Enero / Junio de 2018



egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	(Préstamos interbibliotecarios) Erabiltzaileak eta jarduerak. Erabiltzaileak (bazkide kopurua) Usuario y actividades. Usuarios (inscritos) Mujeres/hombres Erabiltzaileak eta jarduerak. Erabiltzaileak (bisitariak) Usuario y actividades. Usuarios (visitantes)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Mailegua. Haur eta gazte libutuegia / Biblioteca infantil y juvenil	

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	“Erreterriako Hiria” Futbol Txapelketa / Torneo Fútbol Villa de Erreteria (Touring KE)	Abuztua / Agosto